

# Строительные материалы

## I. Устный перевод текста

Камень – один из самых универсальных материалов, который может применяться в любом интерьере, независимо от стиля и направления дизайна. Природный камень - один из первых строительных и *отделочных* материалов в истории человечества. Камень добывается в каменоломнях и доставляется в виде *бутового* камня.

Сегодня его применяют при наружной облицовке зданий, в интерьере - при отделке стен и пола, изготовлении каминов, колонн, столешниц, ваз, подсвечников, орнаментов и скульптур, *подоконников, карнизов, плитусов, перил, столешниц для мебели,* журнальных столиков, барных стоек, живописных мозаичных панно. Встречаются самые неожиданные варианты: ванночки для ног, фигурные светильники, вазы, резные рамы зеркал, также изготовленные из камня. Чем же он так хорош? Первое и неоспоримое достоинство - *прочность, долговечность, стойкость к воздействию окружающей среды, температурным перепадам.* Износостойкость позволяет применять его в помещениях с высокой проходимостью. Второе - экологичность и гигиеничность. Камень не оказывает негативного воздействия на организм человека, и более того, обладает бактерицидными свойствами. Еще одно качество - *инертность*, то есть он не вступает в реакцию с веществами, содержащимися в других строительных и отделочных материалах. Единственный объективный недостаток камня - это его большой вес, резко увеличивающий нагрузку на фундамент. Поэтому применять его приходится, учитывая этот показатель.

Горные породы, в зависимости от своего происхождения, делятся на три основных вида: **магматические или вулканические** (граниты, сиениты, диориты, габбро, и др.), **осадочные** (песчаники, известняки, доломиты, гипсовые камни) и **метаморфические** (мрамор, сланцы, кварциты, гнейсы). Самые популярные из них - мрамор, гранит и сланец.

**Мрамор** считается наиболее "нежным" камнем. Учитывая российский климат, применять мрамор для наружных работ следует очень осторожно. Да и внутри помещения облицованные им поверхности необходимо оберегать от термического воздействия, а также от механических повреждений. Например, если песок, попавший на мраморный пол или ступени, оставит царапины, избавиться от них можно будет только с помощью реполировки. Следует также знать, что *полированный мрамор* боится *кислот и щелочей*. Он хоть и смотрится великолепно в столешнице стола, но пятна от еды могут оставить на поверхности нестираемые следы.

**Гранит** - горная кристаллическая порода, состоящая из полевого шпата, слюды и кварца. Он, как правило, имеет зернистую структуру (само слово с латинского переводится как "зерно").

Самые распространенные граниты - черные и серые, но встречаются также желтые и зеленые, розово-красные и красно-бордовые. Это очень прочный, плотный и морозостойкий материал, поэтому он широко используется для наружной отделки. У гранита также отличные показатели по водонепроницаемости и стойкости к истиранию. В отличие от мрамора он не требует дополнительной защиты от механических повреждений и воздействия кислотосодержащих жидкостей.

Одним из самых востребованных строительных материалов в мире является **щебень**. Это натуральный материал, который появляется после дробления горных и скальных пород. Один из наиболее распространённых видов щебня – из известняка. Это продукт дробления известняка (осадочная горная порода), который состоит из кальцита (карбоната кальция  $\text{CaCO}_3$ ). Известняковый щебень незаменимый строительный материал для создания основания различных зданий и сооружений (фундаментов)

**Сланцы** - это камни, образованные из глины и осадочных пород. Сланец редко шлифуют, поверхность изделий из него чаще остается слегка неровной и шероховатой. Раньше его использовали для мощения улиц и в строительных работах, и только с недавних пор стали применять как отделочный материал. Окраска его поскромнее, чем у гранита и мрамора: бежевая, цвета ржавчины, красноватая, зеленоватая. В основном применяется для отделки полов, изготовления подоконников, столов.

Песчаники и известняки - менее плотные, рыхлые воздухопроницаемые породы и поэтому сильно уступают своим "коллегам" по истираемости и водопоглощению, но зато превосходят их по морозостойкости.

## *II. Переведите письменно следующий текст на русский язык.*

Oblibu dekoračního kamene zajišťuje především jeho dlouhodobá stálost a odolnost vůči klimatickým vlivům a jeho masivní, rustikální podoba. Stavbám poskytuje nejen dlouhou životnost, ale propůjčuje jim i svébytný vzhled a charakter.

**Břidlice** – Obklady z břidlice jsou pevné, pružné a krásné na pohled. Mají navíc výborné izolační vlastnosti.

**Kvarcity** – Kvarcit neboli křemenec je extrémně tvrdá a odolná hornina. Stejně přednosti očekávejte i u kvarcitových obkladů.

**Pískovce** – Pískovec charakterizuje odolnost vůči mechanickému poškození. Obklady z tohoto materiálu vypadají velmi elegantně.

## *III. Переведите слова на русский язык и образуйте прилагательные от существительных:*

*architektura, kámen, žula, pískovec, mramor, břidlice, dřevo, hlína, vápno, měď, bronz, litina, stříbro, alpaka.*